

Ordnungsort

Universität Freiburg
Miséricorde
Avenue de l'Europe 20
Saal 2122



Organisator*innen

Prof. Paolo Borsa (UNIFR)
Prof. Cornelia Herberichs (UNIFR)
Prof. Caterina Menichetti (UNIGE)
Prof. Olivier Richard (UNIFR)

Mediävistisches Institut
Universität Freiburg
Avenue de l'Europe 20
CH-1700 Fribourg
Tel.: +41 (0)26 300 7915
E-Mail: iem@unifr.ch

weitere Informationen:
www.unifr.ch/mediaevum
et medieval.cuso.ch



10. GRADUIERTENKURS

MEHRSPRACHIGE HANDSCHRIFTEN DES MITTELALTERS

2.-4. Septembre 2024

Organisiert von



MEDIÄVISTISCHES INSTITUT
INSTITUT D'ÉTUDES MÉDIÉVALES
MEDIÆVAL INSTITUTE

In Zusammenarbeit mit

ZENTRUM FÜR HANDSCHRIFTENFORSCHUNG –
UNIVERSITÄT FREIBURG

CENTRE DE RECHERCHE SUR LES MANUSCRITS –
UNIVERSITÉ DE FRIBOURG

Unterstützt durch



CONFÉRENCE UNIVERSITAIRE
DE SUISSE OCCIDENTALE

GERDA HENKEL STIFTUNG

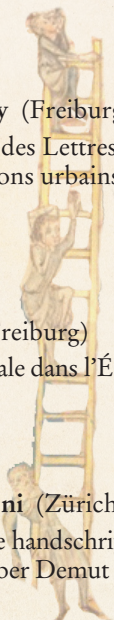
BILDER TITELSEITE:

ZÜRICH, ZENTRALBIBLIOTHEK, MS. RH. 15, F. 6^v
COBURG, LANDESBIBLIOTHEK, MS. 4, S. 10



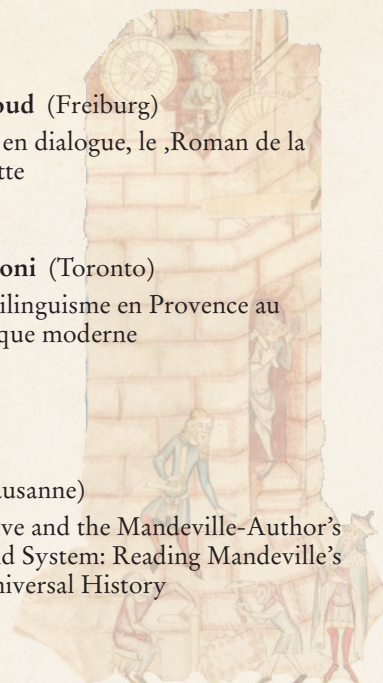
MONTAG, 2. SEPTEMBER 2024

- 08.30 Empfang
- 09.00–09.30 Einführung durch
Prof. Dr. **Paolo Borsa**
- 09.30–10.30 1. Hauptvortrag
Prof. Dr. **Marc Boone** (Universität Gent)
Au point sensible d'Europe (Henri Pirenne):
la situation multilinguistique dans les anciens
Pays-Bas
- 10.30–11.00 Kaffeepause
- 11.00–12.15 1. Workshop
Federico Novello (Zürich/Siena)
Questions ouvertes autour de la tradition
galloromane de la Visio Pauli
- 12.15–14.00 Mittagspause
- 14.00–15.15 2. Workshop
Hippolyte Souvay (Freiburg)
La Confédération des Lettres: Correspondance
ordinaire des cantons urbains (XV^e–XVI^e s.)
- 15.15–15.45 Kaffeepause
- 15.45–17.00 3. Workshop
Daniel Zgheib (Freiburg)
Théologie baptismale dans l'Église antiochienne
syro-maronite
- 17.00–18.15 4. Workshop
Michelle Marchioni (Zürich)
Spätmittelalterliche handschriftliche Überliefe-
rung von Texten über Demut in verschiedenen
Sprachen



DIENSTAG, 3. SEPTEMBER 2024

- 08.30–09.30 2. Hauptvortrag
Prof. Dr. **Elizabeth Tyler** (University of York)
Multilingualism in 11c England
- 09.30–10.00 Kaffeepause
- 10.00–11.15 5. Workshop
Marine Pitteloud (Freiburg)
Texte et image en dialogue, le ‚Roman de la
Poire‘ polyglotte
- 11.15–12.30 6. Workshop
Alice Martignoni (Toronto)
Un cas de plurilinguisme en Provence au
début de l'époque moderne
- 12.30–14.00 Mittagspause
- 14.00–15.15 7. Workshop
Chen Cui (Lausanne)
Spatial Narrative and the Mandeville-Author's
Vision of World System: Reading Mandeville's
Travels as a Universal History
- 15.15–15.45 Kaffeepause
- 15.45–17.00 8. Workshop
Sara Khalili Jahromi (Freiburg)
The Cerruli Collection of Persian Manuscripts
and the Dramatic Representation of the Devil
in Taziye
- 17.00–18.15 9. Workshop
Mireille Le Berre (Lausanne)
Translation, Idioms and Agenda in ‚Orysons
and Meditacions‘
- 19.00 Gemeinsames Abendessen



MITTWOCH, 4. SEPTEMBER 2024

- 08.30–09.30 3. Hauptvortrag
Prof. Dr. **Fabio Zinelli** (École pratique des
hautes études Paris)
Multilingual lyrical manuscripts
- 09.30–10.00 Kaffeepause
- 10.00–11.15 10. Workshop
Diogo Maia (Aix/Marseille)
Ecriture créative et manuscrit multilingue:
la création d'un journal de voyage dans
l'espace linguistique ibéro-roman et
occitano-roman
- 11.15–12.30 11. Workshop
Felix Pöppel (Würzburg)
Beobachtungen zum spätmittelalterlichen
Tagelied ausgehend von Hugo von Montfort
- 12.30–14.00 Mittagspause
- 14.00–15.15 12. Workshop
Sandes Dindar (Freiburg)
La sagittation du père: une représentation
de la justice, du Moyen Âge à la Renaissance
entre manuscrits et façades peintes
- 15.15–15.45 Schlussdiskussion

